

BRUSSELS PHILHARMONIC

VLAAMS RADIO KOOR

LEONARD BERNSTEIN: 100 YEARS OF MAGIC

30 MAY '18

STÉPHANE DENÈVE,
LEIDING · DIRECTION
LIZA FERSCHTMAN,
VIOOL · VIOLON

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

“To achieve great things, two things are needed:
a plan and not quite enough time.”

“Om grootse dingen te bereiken, zijn twee zaken nodig:
een plan en juist niet genoeg tijd.”

« Accomplir de grandes réalisations tient à deux choses :
avoir un plan et trop peu de temps. »

Leonard Bernstein

Programma · Programme, p. 2
Toelichting, p. 4
Clé d'écoute, p. 9
Biografieën · Biographies, p. 14

BRUSSELS PHILHARMONIC VLAAMS RADIO KOOR

STÉPHANE DENÉVE, leiding · direction

LIZA FERSCHTMAN, viool · violon

Leonard Bernstein: 100 years of magic

GUILLAUME CONNESSON

°1970

Le tombeau des regrets (2017)

LEONARD BERNSTEIN

1918-1990

Serenade voor viool, strijkers, harp en slagwerk naar Plato's *Symposion* ·
Sérénade pour violon, cordes, harpe et percussion, d'après *Le banquet*
de Platon (1954)

– I. Phaedrus; Pausanias: Lento - Allegro

– II. Aristophanes: Allegretto

– III. Eryximachus: Presto

– IV. Agathon: Adagio

– V. Socrates; Alcibiades: Molto tenuto - Allegro molto vivace

pauze · pause

LEONARD BERNSTEIN

Chichester Psalms (1965)

– Maestoso ma energico - Allegro molto (Ps. 108:2, Ps. 100)

– Andante con moto, ma tranquillo (Ps. 23, Ps. 2:1-4)

– Sostenuto molto - Peacefully flowing (Ps. 131, Ps. 133:1)

*solo: Klaas Moortgat, lid van het Kinderkoor Opera Vlaanderen,
voorbereid door Hendrik Derolez · membre du Kinderkoor Opera
Vlaanderen, préparé par Hendrik Derolez*

LEONARD BERNSTEIN

West Side Story, Symphonic Dances (1957, 1960)

– Prologue

– Somewhere

– Scherzo

– Mambo

– Cha-Cha

– Meeting Scene

– Fugue

– Rumble

– Finale

22:00

einde van het concert · fin du concert

steun · soutien



brussel



Vlaanderen
verbeelding werkt

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

LEONARD BERNSTEIN: 100 YEARS OF MAGIC

Dit jaar is het precies 100 jaar geleden dat de legendarische dirigent en componist Leonard Bernstein het levenslicht zag. Deze verjaardag wordt overal ter wereld gevierd en gaat ook niet ongemerkt voorbij aan Brussels Philharmonic en het Vlaams Radio Koor. De twee ensembles brengen een eerbetoon aan Bernstein met drie van zijn iconische werken. Naast die meesterwerken brengen Stéphane Denève en zijn prestigieuze orkest een uniek werk van Guillaume Connesson. Van deze componist bracht het orkest onlangs het album *Pour sortir au jour* uit, de eerste cd-opname van een Belgisch symfonisch orkest voor het label Deutsche Grammophon, die bovendien met een CHOC van Classica en met een Diapason d'Or werd bekroond!

GUILLAUME CONNESSON Le tombeau des regrets

Guillaume Connesson is geboren in het Franse Boulogne-Billancourt. Hij studeerde eerst aan het conservatorium van zijn thuisstad, alvorens in Parijs directie te studeren bij Dominique Rouits en orkestratie bij Alain Louvier. Van 1999 tot 2003 was hij componist in residentie bij het Orchestre National des Pays de la Loire. Later was hij dat onder meer nog bij het Royal Scottish National Orchestra en het Orchestre National de Lyon. Sinds 2016 is hij in residentie bij Brussels Philharmonic. Onder meer het Koninklijk Concertgebouworkest, het Philadelphia Orchestra, het

Orchestre National de France en het Chicago Symphony Orchestra hebben reeds werk bij hem besteld. In 2015 werden zijn composities bekroond met een prestigieuze 'Victoire de la Musique'. Stilistisch zegt Connesson beïnvloed te zijn door uiteenlopende componisten, van François Couperin over Richard Wagner, Richard Strauss, Claude Debussy, Maurice Ravel en Igor Stravinski, tot Olivier Messiaen, Henri Dutilleux, Steve Reich, John Adams en zelfs filmcomponist John Williams.

Le tombeau des regrets schreef Connesson vorig jaar, in opdracht van het Bravo! Vail Music Festival in New York. Het Philadelphia Orchestra verzorgde in juli 2017 de wereldpremière. Net als vandaag, stond het orkest ook toen onder leiding van Stéphane Denève. Over zijn compositie zegt Connesson zelf het volgende: "In dit werk heb ik geprobeerd intieme gevoelens op te roepen, gevoelens over de tijd die voorbijgaat, over vervlogen spijt en het onvermogen terug te keren naar wat voorbij is. Dat doe ik doormiddel van een erg lineaire, bijna koraalachtige schrijfwijze. *Le Tombeau des Regrets* is één lange, trage beweging rond vier thema's: het eerste welt op uit de onheilspellende lage noten van de strijkers en gaat over in het tweede thema, het belangrijkste van het werk, dat een tragische kalmte uitstraalt. Dit thema ontvouwt zich tot een contrapuntische boog en leidt tot een eerste fortissimo van het hele orkest. Het centrale deel is rustiger en boort twee nieuwe thema's aan die herinneringen aan mooie dagen

lijken op te roepen. Dan slaat de sfeer opeens weer om. Chromatiek zorgt voor spanningen en drijft de muziek tot een hoogtepunt van intensiteit, die met een slag op de tamtam teniet wordt gedaan. Het tweede thema keert daarop terug. De coda is als een verdord hart, met flarden van thema's, een muziekdoos, de klarinet en de celesta die langzaam maar zeker verstarren... Er weerklinkt nog een laatste kreet van het hele orkest en dan lost de muziek definitief op in stilte."

LEONARD BERNSTEIN Serenade voor viool, strijkers, harp en slagwerk, naar Plato's *Symposion*

Een paar jaar vóór de kaskraker *West Side Story* schreef Bernstein zijn *Serenade voor viool, strijkers, harp en slagwerk*. Het was een opdracht van de Koussevitzky Music Foundation, in 1942 opgericht door Serge Koussevitzky, bij wie Bernstein directie had gestudeerd en tevens zijn mentor.

Net zoals Bernsteins *Tweede symfonie*, "*The Age of Anxiety*" eigenlijk als een pianoconcerto zou kunnen worden beschouwd, is zijn *Serenade* eigenlijk een vioolconcerto. Maar behalve de prominente, solistische rol die weggelegd is voor de viool, deelt het werk weinig karakteristieken met het traditionele genre. De *Serenade* is opgebouwd uit vijf bewegingen en is geïnspireerd door het geschrift *Symposium* uit de dialogen van Plato. Die tekst is een filosofisch exposé over de liefde in al haar facetten. Plato vatte zijn tekst op als een reeks stellingen door gasten, verzameld rond een rijkelijk banket ten huize van de schrijver Agathon.

In de eerste beweging is Phaedrus aan het woord. Hij begint het symposium met een lofzang aan Eros, god van de liefde. Deze passage wordt onmiddellijk gevolgd door een gespierd *Allegro*: Pausanias laat zich uit over de tegenstelling tussen de minnaar en de beminde.

De tweede beweging is een lieflijk *Allegretto* dat refereert aan het discours van Aristophanes. De bekende auteur van komedies vervult hier echter niet de rol van clown maar zoekt het in de mythologische verhalen rond het thema van de liefde.

Het fladderende en jachtige presto is een muzikale schets van de redevoering van de geneesheer Eryximachus. Zijn diagnose luidt dat liefde gelijkstaat met een fysieke toestand, veroorzaakt door de behoefte om tegenovergestelde uitersten te verzoenen. Hij verklaart verder dat deze toestand gezond dan wel ziek kan worden genoemd, afhankelijk van de elementen die met elkaar binnen een lichaam in strijd verkeren. De gezonde liefde is volgens hem vergelijkbaar met de harmonie in een muziekstuk. Bernstein illustreert deze analytische uiteenzetting met gepaste contrasten. De snelle loopjes van de viool vallen tussen de agressieve uitbarstingen van het orkest in.

De vierde beweging is een langzame, aandoenlijke toonzetting van de beroemde redevoering van Agathon, de gastheer van het banket. Hij spreekt uitvoerig over de tedere eigenschappen van de god van de liefde.

Bernstein begint de laatste beweging van de serenade met een plechtstatige, meditatieve introductie, geïnspireerd door Socrates, de grote mentor van Plato. Socrates beschrijft zijn bezoek aan de zienares Diotima. Van haar verneemt hij dat Liefde de

naam is van een machtige geest. Zoals alle geesten werkt hij als bemiddelaar tussen de goden en de mensen. Deze tussenkomst wordt vertolkt door een passioneel duet van viool en cello, terwijl de muziek verder vervaagt en vertraagt. De rustige sfeer wordt abrupt onderbroken door de lawaaierige intrede van Alcibiades en zijn drinkmakers. Ze nemen onuitgenodigd plaats en Alcibiades verliest zich in een dronkenmansmonoloog over zijn liefde voor Socrates. De gasten reageren levendig en de sfeer slaat om in uitzinnigheid. Bernstein becommentarieerde dit slot als volgt: "Als er in dit feestelijke deel ergens een hint naar jazzmuziek mocht aanwezig zijn, dan hoop ik dat dit niet zal worden geïnterpreteerd als anachronistische Griekse 'feestmuziek', maar wel als de natuurlijke uitdrukking van een moderne Amerikaanse componist, vervuld van de geest van dit tijdloze drinkgelag."

Chichester Psalms

Zijn carrière lang worstelde Bernstein om zijn tijd verdeeld te krijgen tussen zijn activiteiten als pianist, componist, dirigent, mediapersoonlijkheid en *allround* beroemdheid. Tijdens de periode van zijn muziekdirecteurschap van de New York Philharmonic (1958-1969) werd zijn compositieactiviteit bijna herleid tot nul. In die periode voltooide hij enkel zijn *Derde symfonie*, "*Kaddisj*" en de *Chichester Psalms* - twee werken die nauw verwant zijn, en samen goed zijn voor slechts een uur muziek.

De naam van de *Chichester Psalms* is ontleend aan de opdrachtgever:

Bernstein schreef de toonzettingen van de drie psalmen voor het Chichester Festival van 1965, op vraag van The Very Reverend Walter Hussey, hoofd van Chichester Cathedral in Sussex, in het Zuid-Oosten van Engeland. De opdracht in de brief aan Bernstein luidde als volgt: "De organist en koorleider van Chichester, John Birch, en ik zijn er erg op gebrand om een werk te laten schrijven dat de samengevoegde koren zouden kunnen zingen tijdens het Festival van Chichester, in augustus 1965. Wij vroegen ons af of u bereid zo u zijn om iets te componeren voor ons. Ik besef goed hoe enorm druk bezet u bent, maar als u dit kon doen, dan zouden we ongelofelijk vereerd en dankbaar zijn. Het soort werk dat we in gedachten hadden, is bijvoorbeeld een toonzetting van psalm 2, of een deel ervan, om maar iets te zeggen - ofwel onbegeleid, ofwel begeleid door orkest of orgel, of de twee. Ik vermeld dit slechts om u een idee te geven wat er door onze gedachten ging."

Eens Bernstein de opdracht aanvaard had, volgde meer concrete info: "Het strijkorkest wordt waarschijnlijk de Philomusica uit Londen, een orkest van de bovenste plank. Daarnaast zou er een orgel, kamerorgel, klavecimbel en, indien gewenst, een koperblazersensemble (drie trompetten, drie trombones) kunnen zijn. Het is niet echt mogelijk een volledig orkest te voorzien, omwille van plaats en kosten, en het gegeven dat het samengestelde koor van de drie Kathedraalkoren 70 tot 75 man telt (allen jongens en mannen)... Ik hoop dat u zich vrij voelt te schrijven zoals u wilt en zich op geen enkele manier belemmerd voelt door de omstandigheden. Verder denk ik

dat velen van ons het geweldig zouden vinden als er een hint naar *West Side Story* terug te vinden was in de muziek."

Hussey kreeg precies waar hij om gevraagd had: de tweede beweging, een toonzetting van psalm 2, bevat een passage voor het mannenkoor met muziek voor de Proloog tot *West Side Story* - muziek die Bernstein weliswaar geschrappt had in de finale versie van *West Side Story*.

Niet alleen de tweede beweging, maar ook de eerste en de derde, bevatten Hebreeuwse teksten die afgeleid zijn van psalmen. Het eerste deel begint met een *Maestoso ma energico*, een plechtige aanroeping door het koor (psalm 108, vers 2), en gaat op een dansende, ritmische manier verder (*Allegro molto*) met een zeer kleurrijke orkestratie en een uitgelaten koor (psalm 100). Het middendeel is

hoofdzakelijk sereen (*Andante con moto ma tranquillo*), waarbij de melodie in hoofdzaak aan de kinderstem wordt toevertrouwd (psalm 23), begeleid door de harp. Het geweld duikt op met de brutale interventie van het koor (psalm 2, verzen 1 en 4). Het slotdeel vertrekt van een nogal dramatische orkestrale inleiding en gaat verder in een meditatieve sfeer (*Sostenuto molto* - psalm 131) om ten slotte algehele sereniteit te bereiken (*Peacefully flowing* - psalm 133, vers 1).

Over zijn *Chichester Psalms* schreef Bernstein twee ludieke kwatrijnen, die bij uitbreiding zouden kunnen gelden voor zijn hele werk en zo alle critici (inclusief een referentie aan John Cage), die vonden dat hij te toegankelijk of weinig modern schreef, het gras voor de voeten wegmaaien:

These Psalms are a simple and modest affair,
Tonal and tuneful and somewhat square,
Certain to sicken a stout John Cager
With its tonics and triads in E-flat major.

But there it stands—the result of my pondering,
Two long months of avant-garde wandering—
My youngest child, old-fashioned and sweet.
And he stands on his own two tonal feet.

*Deze psalmen zijn een eenvoudige, bescheiden verhaal,
Tonaal en melodieus en ietwat banaal,
Voor een stevige John Cager zeker een sleur
Met hun grondtonen en drieklanken in mi mol majeur.*

*Maar daar heb je het, de uitkomst van mijn broeden,
Twee maanden van avant-gardistisch woeden –
Mijn jongste kind, old-fashioned en zoet.
En op zijn twee eigen benen staat het goed.*

West Side Story, Symphonic Dances

Romeo en Julia in New York, anno de jaren 1950. Dat is wat Leonard Bernstein, choreograaf Jerome Robbins en schrijvers Arthur Laurents en Stephen Sondheim voor ogen hadden met *West Side Story*. De musical over rivaliserende jeugdbendes werd een van de allerbekendste én meest succesvolle in de geschiedenis van Broadway.

De productie ging in première op Broadway op 26 september in 1957 en speelde er 732 keer - bijna twee jaar aan een stuk - en daarna nog eens 1039 keer in het Londense West End. Tournees brachten *West Side Story* onder andere naar Scandinavië, Israël, Afrika en het Midden-Oosten en vanaf 1960 keerde de show terug naar Broadway met 239 geplande optredens. Hoewel de musical grote successen boekte, was het de film die vanaf 1961 het verhaal van Tony en Maria voorgoed in het collectieve geheugen verankerde. Op 18 oktober 1961 ging de film in première met toen al meer dan 420.000 dollar aan voorverkochte tickets. De film zou uiteindelijk meer dan 43.000.000 dollar aan ticketinkomsten binnenrijven en was goed voor tien Academy Awards, beter bekend als de Oscars.

Drie elementen lagen aan de basis van het overweldigende succes van *West Side Story*, zowel in de musical- als in de filmversie. Eerst en vooral was er het verhaal van Romeo en Julia, een algemeen bekend verhaal dat door de invalshoek van immigratie en raciale geschillen een verrassend eigentijdse betekenis kreeg. Een tweede sleutel tot succes bestond erin

dat de makers van *West Side Story* er daadwerkelijk in slaagden om de musical een jong en geloofwaardig elan mee te geven. De acteurs stonden in jeansbroek op de scène, de dialogen kregen streetcredibility en de cast bestond vooral uit jonge acteurs. En dan was er natuurlijk nog de muziek van Leonard Bernstein: verrassend modern voor het musicalpubliek van toen, snedig, voortgestuwd op Latijns-Amerikaanse ritmes zonder ook maar even te vervallen in flauwe pastiche. Dat Bernstein in zijn musical hulde bracht aan grote voorbeelden uit de muziekgeschiedenis is minder bekend. Berlioz' *Roméo et Juliette* was een van Bernsteins favoriete composities en fungeert als compositorisch raamwerk voor de muziek van *West Side Story*. Daarnaast leende Bernstein vele elementen uit het tonale plan van Wagners *Tristan und Isolde*.

In 1960 maakte Bernstein van de succesmusical een negendelige suite voor orkest, de *Symphonic Dances*. In plaats van een uitgedunde versie van *West Side Story* of een 'best of' van alle hits, creëerde Bernstein een slimme en aantrekkelijke suite van contrasterende dansen uit de musical. Het resultaat is een reeks liefdesthema's, opzweepende ritmes en een mambowedstrijd. De *Symphonic Dances* openen illustratief met een confrontatie van de Jets en de Sharks, te horen in de ruige muziek van de ouverture. De eerste schrille tritonius, dit is de ongemakkelijke afstand van drie hele tonen tussen twee noten, kondigt aan wat er te gebeuren staat en sleurt de luisteraar mee in een thriller van liefde en onheil.

LEONARD BERNSTEIN: 100 ANS DE MAGIE

Cette année, nous fêtons le 100^e anniversaire de la naissance du chef d'orchestre et compositeur légendaire Leonard Bernstein. Les festivités se multiplient à travers le monde et ni le Brussels Philharmonic, ni le Vlaams Radio Koor ne souhaitent manquer à l'appel. Les deux ensembles rendent hommage à Bernstein en interprétant trois de ses œuvres emblématiques. À côté de ces chefs-d'œuvre, Stéphane Denève et sa prestigieuse phalange placent une œuvre inédite de Guillaume Connesson, un compositeur auquel ils ont récemment dédié le disque *Pour sortir au jour*, premier CD sorti par un orchestre symphonique belge sur le label Deutsche Grammophon, qui lui a valu un CHOC de Classica et un Diapason d'Or !

GUILLAUME CONNESSON Le tombeau des regrets

Guillaume Connesson est né à Boulogne-Billancourt en France. Il a d'abord étudié au conservatoire de sa ville natale avant de rejoindre la classe de direction d'orchestre de Dominique Rouits et celle d'orchestration d'Alain Louvier à Paris. De 1999 à 2003, il était compositeur en résidence de l'Orchestre National des Pays de la Loire, un poste qu'il a occupé également au Royal Scottish National Orchestra et à l'Orchestre National de Lyon. Depuis 2016, il est compositeur en résidence du Brussels Philharmonic.

Il a écrit des œuvres commandées par des orchestres tels que le Koninklijk Concertgebouworkest, le Philadelphia Orchestra, l'Orchestre National de France ou encore le Chicago Symphony Orchestra. En 2015, ses compositions ont été récompensées par une prestigieuse Victoire de la musique. D'un point de vue stylistique, Connesson déclare être influencé par des compositeurs variés allant de François Couperin à Richard Wagner, Richard Strauss, Claude Debussy, Maurice Ravel et Igor Stravinski en passant par Olivier Messiaen, Henri Dutilleux, Steve Reich, John Adams et même le compositeur de musique de film John Williams.

Connesson a composé *Le tombeau des regrets* l'année dernière, à la demande du Bravo! Vail Music Festival de New York. La création mondiale a été donnée par le Philadelphia Orchestra en juillet 2017, sous la direction de Stéphane Denève que l'on retrouve également aujourd'hui. « Dans cette pièce, j'ai tenté, par une écriture très linéaire, presque chorale, d'explorer des sentiments intimes, ceux du temps qui passe, des regrets enfouis et des impossibles retours. *Le tombeau des regrets* est un grand mouvement lent qui se construit autour de quatre thèmes : le premier sort de l'obscurité des cordes graves et donne naissance au deuxième, le plus important de la pièce, qui déploie un calme tragique. Il sera développé dans une arche sonore très contrapuntique jusqu'à un premier fortissimo de tout l'orchestre. La partie

centrale, plus apaisée, voit naître deux nouveaux thèmes, qui sont comme des souvenirs des jours heureux. Puis l'harmonie bascule soudain, de nouveau, dans la tension chromatique et portera le discours jusqu'à une tension paroxystique qui se libère par un coup de tam-tam et le retour du deuxième thème. La coda ressemble à un désert du cœur, avec ses bribes de thèmes et sa boîte à musique, à la clarinette et au célesta, qui se figent peu à peu... Un dernier cri du tutti retentit avant que la musique ne s'évanouisse tout à fait dans le silence », explique Connesson.

LEONARD BERNSTEIN **Sérénade pour violon, cordes, harpe et percussion, d'après Le banquet de Platon**

Quelques années avant le blockbuster *West Side Story*, Bernstein écrivait sa *Sérénade pour violon, cordes, harpe et percussion*. Il s'agissait d'une commande de la Koussevitzky Music Foundation créée en 1942 par Serge Koussevitzky, mentor de Bernstein, et chez qui ce dernier avait étudié la direction d'orchestre.

Tout comme sa *Deuxième Symphonie*, « *The Age of Anxiety* », peut être considérée comme un concerto pour piano, sa *Sérénade* est en fait un concerto pour violon. Cependant, hormis le rôle prépondérant de soliste réservé au violon, l'œuvre présente peu de caractéristiques traditionnelles du genre. La *Sérénade* est constituée de cinq mouvements et inspirée du texte *Le banquet*, extrait des dialogues de Platon. Ce texte est un exposé philosophique présentant l'amour

sous toutes ses facettes. Platon avait construit son texte sous la forme d'une série d'interventions d'invités réunis autour d'un plantureux banquet dans la demeure de l'écrivain Agathon.

Le premier mouvement met en scène le jeune Phèdre. Celui-ci entame le banquet par une louange à Eros, dieu de l'amour. Ce passage est immédiatement suivi par un *Allegro* musclé, dans lequel Pausanias partage sa vision de l'opposition entre amant et maîtresse.

Le deuxième mouvement est un *Allegretto* délicat faisant référence au discours d'Aristophane. L'illustre auteur de comédies ne joue cependant pas ici le rôle du clown, mais recherche celui-ci dans les récits mythologiques consacrés au thème de l'amour.

Le *Presto* palpitant et frénétique est l'esquisse musicale du discours du médecin Eryximaque, dont le diagnostic associe l'amour à un état physique provoqué par le besoin de réconcilier les extrêmes opposés. Il explique en outre que cet état peut être qualifié de sain ou de malade en fonction des éléments entrant en conflit à l'intérieur du corps. Selon lui, l'amour sain est comparable à l'harmonie d'une pièce de musique. Bernstein illustre cet exposé analytique de façon pertinente par une atmosphère contrastée. Les traits rapides du violon se faufilent entre les explosions soudaines de l'orchestre.

Le quatrième mouvement est une évocation lente et émouvante du célèbre discours d'Agathon, l'hôte du banquet. Celui-ci présente avec force détails les tendres qualités du dieu de l'amour.

Bernstein entame le dernier mouvement de la sérénade par une introduction solennelle et méditative inspirée par Socrate, grand mentor de

Platon. Socrate y décrit sa visite à la voyante Diotime. Celle-ci lui apprend qu'Amour est le nom d'un puissant esprit qui, comme tous les esprits, joue le rôle de médiateur entre les dieux et les hommes. Cette intervention est illustrée par un duo passionné du violon et du violoncelle, tandis que la musique s'estompe et ralentit. Cette atmosphère paisible est interrompue de façon abrupte par l'entrée bruyante d'Alcibiade et de ses compagnons de beuverie, qui prennent place sans y être invités tandis qu'Alcibiade, ivre, se perd dans un monologue sur son amour pour Socrate. Les invités réagissent vivement, et l'ambiance vire à la folie. Bernstein commentait cette conclusion de la façon suivante : « Si ce mouvement festif pouvait contenir quelque part une allusion à la musique jazz, j'espère que celle-ci ne serait pas interprétée comme une « musique festive » grecque anachronique, mais comme l'expression naturelle d'un compositeur américain moderne, imprégnée de l'esprit de cette beuverie intemporelle. »

Chichester Psalms

Tout au long de sa carrière, Bernstein a lutté pour combiner ses activités de pianiste, de compositeur, de chef d'orchestre et de personnalité médiatique célèbre. Au cours de la période qu'il a passée comme directeur musical du New York Philharmonic (1958-1969), il n'a signé presque aucune nouvelle composition, à l'exception de la *Troisième Symphonie* « *Kaddish* » et des *Chichester Psalms*, deux œuvres proches dont la durée cumulée ne dépasse pas une heure.

Les *Chichester Psalms* doivent leur nom au Festival de Chichester, une ville du Sussex (sud-est de l'Angleterre). En 1965, le révérend Walter Hussey, doyen de la cathédrale de Chichester, a invité Bernstein à mettre ces trois psaumes en musique.

La lettre envoyée à Bernstein renfermait les explications suivantes : « L'organiste et chef de chœur de Chichester John Birch et moi-même sommes très enthousiastes à l'idée de commander une œuvre pouvant être chantée par les chœurs rassemblés lors du Festival de Chichester qui se tiendra en août 1965. Nous souhaiterions savoir si vous seriez prêt à composer cela pour nous. Je suis conscient que votre agenda est bien rempli, mais si vous acceptiez notre demande, nous en serions profondément honorés et reconnaissants. Nous pensons éventuellement à une mise en musique du deuxième psaume ou d'une partie de celui-ci - accompagnée ou non par un orchestre, un orgue, ou les deux. Je n'en fais mention que pour vous donner une idée de ce que nous avons imaginé. » Bernstein ayant accepté la proposition, des informations plus concrètes lui sont transmises : « L'orchestre à cordes sera sans doute le Philomusica de Londres, l'un des meilleurs. À celui-ci pourraient s'ajouter un orgue, un orgue de chambre, un clavecin et, si vous le souhaitez, un ensemble de cuivres (trois trompettes, trois trombones). Nous ne pouvons pas nous permettre d'inviter tout un orchestre pour des raisons d'espace et de coût, et parce que le grand chœur constitué des trois chœurs de la cathédrale compte déjà 70 à 75 chanteurs (garçons et hommes). J'espère cependant que vous vous sentirez libre d'écrire comme vous le désirez, sans être limité par les circonstances.

Ce serait vraiment magnifique si, dans la musique, il y avait une petite référence à *West Side Story*. »

Hussey a obtenu précisément ce qu'il voulait : le deuxième mouvement, une mise en musique du deuxième psaume, inclut un passage pour chœur d'hommes avec une musique du Prologue de *West Side Story* que Bernstein avait supprimée de sa version finale.

Le deuxième mouvement, mais aussi le premier et le troisième, sont basés sur des textes hébreux dérivés des psaumes. Le mouvement initial s'ouvre sur un *Maestoso ma energico*, invocation solennelle du chœur (Psaume 108, verset 2), et se poursuit de manière dansante et rythmée (*Allegro molto*), avec une orchestration très colorée et un chœur jubilatoire (Psaume 100). Le mouvement médian

est essentiellement serein (*Andante con moto ma tranquillo*), avec sa mélodie confiée principalement à la voix d'enfant (Psaume 23) accompagnée par la harpe, mais la violence fait son apparition lors de la brutale intervention du chœur (Psaume 2, versets 1 et 4). Le mouvement final part d'une introduction orchestrale plutôt dramatique et se poursuit dans une atmosphère méditative (*Sostenuto molto* - Psaume 131) avant d'atteindre la sérénité absolue (*Peacefully flowing* - Psaume 133, verset 1).

Au sujet de ses *Chichester Psalms*, Bernstein a écrit deux quatrains ludiques qui, par extension, pourraient s'appliquer à l'ensemble de son œuvre, coupant ainsi l'herbe sous le pied à tous les détracteurs qui estiment son écriture trop accessible ou pas assez moderne (y compris une référence à John Cage) :

These Psalms are a simple and modest affair,
Tonal and tuneful and somewhat square,
Certain to sicken a stout John Cager
With its tonics and triads in E-flat major.

But there it stands—the result of my pondering,
Two long months of avant-garde wandering—
My youngest child, old-fashioned and sweet.
And he stands on his own two tonal feet.

« Ces psaumes sont simples et modestes,
Tonaux, mélodieux et un peu ringards,
De quoi rendre malade un vaillant John Cagien
Avec ses toniques et ses accord parfaits de mi bémol majeur.

Mais le voilà - le résultat de mes réflexions,
Deux longs mois d'errances avant-gardistes -
Mon dernier-né, délicieusement démodé.
Et il se tient debout, ses deux pieds ancrés dans la tonalité. »

West Side Story, Symphonic Dances

Roméo et Juliette à New York, version *fifties*. Voilà ce qu'avaient imaginé Leonard Bernstein, le chorégraphe Jerome Robbins et les écrivains Arthur Laurents et Stephen Sondheim avec *West Side Story*. Cette comédie musicale mettant en scène des bandes de jeunes rivales est devenue l'une des plus célèbres et des plus jouées de toute l'histoire de Broadway.

La première a lieu à Broadway le 26 septembre 1957. Par la suite, la pièce sera jouée 732 fois - soit presque deux années d'affilée, puis 1039 fois dans le West End londonien. Le spectacle part ensuite en tournée en Scandinavie, en Israël, en Afrique et au Moyen-Orient notamment, et à partir de 1960, *West Side Story* revient à Broadway pour 239 nouvelles dates. Si le spectacle musical remporte un succès fulgurant, c'est le film sorti en 1961 qui gravera définitivement dans la mémoire collective l'histoire de Tony et Maria. Le film est projeté pour la première fois le 8 octobre 1961 et rapporte plus de 420 000 dollars en préventes. Au final, avec plus de 43 millions de dollars de billets vendus, cet immense succès au box-office remportera pas moins de dix Academy Awards, mieux connus sous le nom d'Oscars.

Trois éléments sont à la base du succès foudroyant de *West Side Story*, qu'il s'agisse de la comédie musicale ou du film. On retiendra d'abord et avant tout le récit de Roméo et Juliette, une tragédie connue de tous mais qui, traitée depuis la perspective de l'immigration et des conflits ethniques, acquiert une dimension étonnamment

contemporaine. Deuxième clé du succès : les réalisateurs de *West Side Story* réussissent à insuffler à la comédie musicale un élan authentiquement jeune et crédible. Les acteurs portent des jeans, les dialogues empruntent les codes de la rue et le casting est composé essentiellement de jeunes acteurs. Et puis, il y a bien entendu la musique de Leonard Bernstein : étonnamment moderne pour le public des comédies musicales de l'époque, tranchante et épousant les rythmes latino-américains sans pour autant tomber dans le pastiche bon marché. Ce que l'on sait moins, c'est que, dans sa comédie musicale, Bernstein rend hommage à de grands modèles de l'histoire de la musique. Le *Roméo et Juliette* de Berlioz, l'une des compositions favorites de Bernstein, forme la charpente musicale et narrative de la musique de *West Side Story*. Bernstein a par ailleurs emprunté de nombreux éléments à la structure tonale du *Tristan et Isolde* de Wagner.

En 1960, il adapte sa comédie musicale à succès en une suite pour orchestre de neuf mouvements, les *Danses symphoniques*. Mais plutôt que de réaliser une version réduite de *West Side Story* ou de rassembler les chansons les plus célèbres, Bernstein créa une suite de danses extraites de la comédie musicale : neuf pièces faites d'amour, de rythmes entraînants et de mambo. Les *Danses symphoniques* s'ouvrent sur la confrontation entre les Jets et les Sharks, qu'illustre la musique agitée de l'ouverture. Le premier triton - intervalle dissonant de trois tons - annonce la suite des événements et entraîne l'auditeur dans une histoire d'amour et de malheur.

STÉPHANE DENÈVE,
leiding · direction

NL Stéphane Denève studeerde orkestdirectie aan het conservatorium van Parijs. Hij begon zijn carrière als assistent bij Sir Georg Solti, Seiji Ozawa en Georges Prêtre bij het Orchestre de Paris en de Opéra National de Paris. Van 1997 tot 2001 was Denève vaste dirigent bij de Deutsche Oper am Rhein. Vanaf september 2015 is hij muzikdirecteur van Brussels Philharmonic. Verder is Denève ook gastdirigent bij gerenommeerde huizen als de Royal Opera in Londen, de Opéra National de Paris en de Scala van Milaan. Hij dirigeert ook symfonisch repertoire, en werkte in die hoedanigheid met orkesten als het Koninklijk Concertgebouworkest, het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, het London Symphony Orchestra en de Wiener Symphoniker. Denève beheerst een breed repertoire, maar heeft grote affiniteit met Franse muziek en zet zich speciaal in voor 21e-eeuwse muziek. Al drie maal won Denève de prestigieuze 'Diapason d'Or de l'année': in 2007, 2012 en 2016 voor opnames rond Roussel, Debussy en Connesson. In 2012 stond hij op de shortlist voor 'Gramophone's Artist of the Year'.

FR Stéphane Denève a étudié la direction d'orchestre au conservatoire de Paris. Il débute sa carrière en tant qu'assistant de Sir Georg Solti, Seiji Ozawa et Georges Prêtre à l'Orchestre de Paris et à l'Opéra National de Paris. De 1997 à 2001, il est le chef attitré du Deutsche Oper am Rhein et devient en septembre 2015 le directeur musical du

Brussels Philharmonic. Il est en outre le chef invité d'institutions renommées telles que le Royal Opera de Londres, l'Opéra National de Paris et la Scala de Milan. Outre l'opéra, il dirige aussi des œuvres symphoniques, notamment à la tête de phalanges telles que le Koninklijk Concertgebouworkest, le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, le London Symphony Orchestra ou encore le Wiener Symphoniker. Stéphane Denève interprète un large répertoire, avec une affinité particulière pour la musique française et accorde une place importante à la musique du XXI^e siècle. Il a déjà remporté trois « Diapason d'Or de l'année », en 2007, 2012 et 2016 pour ses enregistrements d'œuvres de Roussel, Debussy et Connesson. En 2012, il a été nommé au prix « Gramophone's Artist of the Year ».

LIZA FERSCHTMAN,
viool · violon

NL De Nederlandse violiste Liza Ferschtman is geboren in een Russische muzikale familie. Ze begon met viool op 5-jarige leeftijd, en studeerde later aan het conservatorium van Amsterdam in de klas van Herman Krebbers en nadien aan het Curtis Institute of Music bij Ida Kavafian en David Takeno te Londen. In 2006 was Ferschtman Laureate van de prestigieuze Dutch Music Award in 2006. Intussen treedt ze op met vooraanstaande orkesten als het Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam, de London Philharmonic, het San Francisco Symphony Orchestra

en de Hong Kong Philharmonic, onder leiding van dirigenten als Stefan Blunier, Frans Brüggen, Christoph von Dohnányi en Jaap van Zweden. In kamermuziekverband werkt Ferschtman geregeld samen met onder anderen Jonathan Biss, Elisabeth Leonskaja, Christian Poltera en Alisa Weilerstein. Naar aanleiding van een optreden met het Budapest Festival Orchestra o.l.v. Iván Fischer schreef *The New York Times*: "...with Dutch violinist Liza Ferschtman bringing refined beauty and character to the solo part of the Bernstein [*Serenade*] ...the concert was nothing short of revelatory". Sinds 2007 is de violiste muzikdirecteur van het Delft Chamber Music Festival. Begin dit jaar heeft Ferschtman een cd toegevoegd aan haar discografie, met Bernsteins *Serenade* in het *Violconcerto* van Korngold (Challenge Classics, 2018).

FR Née dans une famille de musiciens russes, la violoniste néerlandaise Liza Ferschtman débute l'apprentissage du violon à l'âge de cinq ans. Elle étudie ensuite au Conservatoire d'Amsterdam dans la classe de Herman Krebbers puis à la Curtis Institute of Music auprès d'Ida Kavafian et auprès de David Takeno à Londres. En 2006 elle remporte le prestigieux Nederlandse Muziekprijs. Depuis lors elle s'est produite aux côtés du Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam, du London Philharmonic, du San Francisco Symphony Orchestra et du Hong Kong Philharmonic, sous la baguette de chefs d'orchestre tels que Stefan Blunier, Frans Brüggen, Christoph von Dohnányi et Jaap van Zweden. Dans le domaine de la musique de chambre, Liza Ferschtman

collabore avec des musiciens comme Jonathan Biss, Elisabeth Leonskaja, Christian Poltera et Alisa Weilerstein entre autres. Suite à une prestation aux côtés du Budapest Festival Orchestra, sous la direction d'Iván Fischer, le *New York Times* déclarait : « [...] fort de la présence de la violoniste néerlandaise Liza Ferschtman, qui insuffla du caractère et nimba d'une beauté raffinée la partie soliste de [la *Serenade* de] Bernstein [...] le concert ne fut rien moins que révélateur. » En 2007 la violoniste a accédé au poste de Directrice artistique du Delft Chamber Music Festival. Début 2018 un nouveau disque est venu compléter sa discographie : il réunit la *Sérénade* de Bernstein et le *Concerto pour violon* de Korngold (Challenge Classics, 2018).

BRUSSELS PHILHARMONIC

NL Brussels Philharmonic werd in 1935 opgericht als orkest van de openbare omroep (NIR). Het speelt zowel de grote klassiekers als nieuwe composities. Sinds 2015-2016 is de Franse dirigent Stéphane Denève muzikdirecteur. Hij lanceerde o.m. een nieuw platform, het Centre for Future Orchestral Repertoire, dat informatie over symfonische composities vanaf 2000 verzamelt. Brussels Philharmonic profileert zich ook met filmmuziek. Zo verzorgde het de opname van de Oscar-winnende muziek voor de film *The Artist* in 2011, en brengt het orkest het volgende seizoen een filmconcert met de muziek van *Jaws*. Brussels Philharmonic bouwde zijn discografie uit met Klara rond Vlaamse solisten, met het Palazzetto Bru Zane rond Franse romantische muziek, en met Film Fest Gent rond componisten van filmmuziek. Op het eigen label, Brussels Philharmonic Recordings, maakt het succesvolle opnames van het grote symfonische repertoire. In juni 2016 kwam een bekroonde cd uit gewijd aan de hedendaagse Franse componist Guillaume Connesson (Deutsche Grammophon). Brussels Philharmonic is een instelling van de Vlaamse Gemeenschap.

FR Le Brussels Philharmonic a été fondé en 1935 en tant qu'orchestre du service public (INR). Il interprète tant les grands classiques que les nouvelles compositions. Depuis 2015-2016, le chef français Stéphane Denève en assure la direction musicale. Il a notamment mis en place une plateforme, le Centre for Future Orchestral Repertoire, qui rassemble des informations relatives à la musique symphonique du XXI^e siècle. Également spécialisé dans la musique de film, l'orchestre a notamment enregistré la bande originale oscarisée du film *The Artist* en 2011. La saison prochaine, il accompagnera le film *Les dents de la mer* lors d'un ciné-concert. Le Brussels Philharmonic dispose d'une discographie axée autour de solistes flamands (en collaboration avec Klara), du répertoire romantique français (en collaboration avec le Palazzetto Bru Zane) et de compositeurs de musique de film (en collaboration avec le Film Fest Gent). Il a également réalisé pour son propre label, Brussels Philharmonic Recordings, des enregistrements du grand répertoire qui font autorité. En juin 2016, le Brussels Philharmonic a sorti un CD primé dédié au compositeur français contemporain Guillaume Connesson (Deutsche Grammophon). Le Brussels Philharmonic est une institution de la Communauté flamande.

eerste viool · premier violon

Henry Raudales,
concertmeester ·
Konzertmeister
Nadja Nevolovitsch*
Ales Ulrich**
Olivia Bergeot
Eva Bobrowska
Annelies Broeckhoven
Stefan Claeys
Cristina Constantinescu
Justine Rigutto
Elizaveta Rybentseva
Anton Skakun
Philippe Tjampens
Alissa Vaitzner
Gillis Veldeman

tweede viool · second violon

Mari Hagiwara*
Samuel Nemtanu*
Sylvie Bagara
Véronique Burstin
Ana Bajo Djurasevic
Aline Janeczek
Eléonore Malaboeuf
Karine Martens
Sayoko Mundy
Eline Pauwels
Stefanie Van Backlé
Francis Vanden Heede

altviool · alto

Mihai Cocea*
Griet François***
Philippe Allard
Benjamin Braude
Phung Ha
Hélène Koerver
Agnieszka Kosakowska
Barbara Peynsaert
Stephan Uelpenich
Patricia Van Reusel

cello · violoncelle

Karel Steylaerts*
Kirsten Andersen
Barbara Gerarts
Julius Himmler
Sophie Jomard
Shiho Nishimura
Emmanuel Tondus
Elke Wynants

contrabas · contrebasse

Jan Buysschaert*
Bram Decroix
Thomas Fiorini
Daniele Giampaolo
Simon Luce
Philippe Stepman

fluit · flûte

Lieve Schuermans*
Eric Mertens
Jill Jeschek*** (piccolo)

hobo · hautbois

Joris Van den Hauwe*
Maarten Wijnen
Lode Cartrysse*** (Engelse
hoorn · cor anglais)

klarinet · clarinette

Eddy Vanoosthuysen*
Anne Boeykens**
Danny Corstjens*** (es-
klarinet · petite clarinette)
Midori Mori*** (basklarinet ·
clarinette basse)

fagot · bassoon

Karsten Przybyl*
Alexander Kuksa
Jonas Coomans***
(contrafagot · contrebasson)

hoorn · cor

Hans van der Zanden*
Pierre Andersen
Mieke Ailliet***
Jenneke de Jonge

trompet · trompette

Alfonso González Barquín*
Ward Hoornaert*
Ester Van Nuffel
Luc Sirjacques

trombone

David Rey*
Lode Smeets
Tim Van Medegael***
(bastrombone · trombone
basse)

tuba

Tobe Wouters***

pauken · timbales

Gert François*

slagwerk · percussion

Gert D'haese***
Bjorn Denys
Titus Franken
Valentin Jousserand
François-Xavier Leroy
Ruben Martinez Orio
Bart Swimberghe

harp · harpe

Eline Groslot***
Emma Wauters***

piano, celesta · célesta

Anastasia Goldberg***

saxofoon · saxophone

Pieter Pellens***

* aanvoerder · chef de pupitre

** co-aanvoerder · co-chef de pupitre

*** solist · soliste

VLAAMS RADIO KOOR

NL Het Vlaams Radio Koor werd in 1937 als professioneel kamerkoor opgericht door de toenmalige openbare omroep. Vandaag de dag is het koor een ensemble van hoog niveau, dat zowel in binnen- als in buitenland tot de top gerekend wordt. De 24 zangers repeteren onder leiding van chef-dirigent Hervé Niquet in Studio 1 van het bekende Flageygebouw in Brussel. Het Vlaams Radio Koor werkt aan uiteenlopende projecten, van onbekende parels uit de Franse romantiek tot hedendaagse muziek en Vlaamse premières. Het Vlaams Radio Koor bouwde de voorbije jaren een steeds grotere aanwezigheid op verschillende internationale podia uit. Ook het partnerschap met het Palazzetto Bru Zane, de initiatiefnemer van de prestigieuze cd-reeks rond de Prix de Rome, zorgt voor een toenemende internationale erkenning. Tenslotte zorgt ook de nieuwe cd-reeks op het label Evil Penguin Records over iconische requiems, voor internationale bijval. Het Vlaams Radio Koor is een instelling van de Vlaamse Gemeenschap.

FR C'est en 1937 que l'Institut national de radiodiffusion (INR) fonde le chœur de chambre professionnel Vlaams Radio Koor. Ce dernier est aujourd'hui un ensemble d'un niveau exceptionnel, applaudi en Belgique comme à l'étranger. Les 24 chanteurs répètent sous la direction d'Hervé Niquet, dans le Studio 1 du célèbre bâtiment Flagey à Bruxelles. Le Vlaams Radio Koor nourrit des projets variés, du romantisme français méconnu aux créations contemporaines. Ces dernières années, le Vlaams Radio Koor a conquis une place importante sur différentes scènes internationales. La collaboration nouée avec le Palazzetto Bru Zane, initiateur de la prestigieuse série d'enregistrements autour du Prix de Rome, lui a valu une reconnaissance internationale accrue. Ce succès croissant doit également beaucoup à sa nouvelle série d'enregistrements de requiem mythiques pour le label Evil Penguin Records. Le Vlaams Radio Koor est une institution de la Communauté flamande.

sopraan · soprano

Sarah Abrams
Annelies Buyskens
Julie Calbete
Jolien De Gendt
Karen Lemaire
Evi Roelants
Laurence Servaes
Barbara Somers
Inge Van de Kerkhove

alt · alto

Jane Bertelsen
Helena Bohuszewicz
Helen Cassano
Joëlle Charlier
Elisabeth Colson
Eva Goudie-Falckenbach
Anne-Fleur Inizan
Marion Kreike
Lieve Mertens
Noëlle Schepens

tenor · ténor

Erik Bomers
Gunter Claessens
Frank De Moor
Paul Foubert
Ivan Goossens
Michiel Haspeslagh
Etienne Hekkers
José Pizarro
Henk Pringels
Paul Schils

bas · basse

Kobe Baeyens
Conor Biggs
Erks Jan Dekker
Joris Derder
Lieven Deroo
Marc Meersman
Paul Mertens
Kai Rouven Seeger
Philippe Souvagie
Joris Stroobants

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marianne Claes • Monsieur Nicolas Clarembeaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzuis • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot † • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur

Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelsohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuyse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute • Les Amis du Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Prince Félix de Merode • Monsieur Charles Poncelet • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Charlotte Verraes

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Overheidssteun · Soutien public · Public partners



Federale Regering · Gouvernement Fédéral

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinet des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Commission Communautaire Française

Stad Brussel · Ville de Bruxelles

Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners



Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners



Stichtingen · Fondations · Foundations



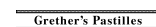
Media partners · Partenaires médias



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier



Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

Enthousiast over dit concert?

Neem nu een abonnement 'Belgische Orkesten' voor het seizoen '18-'19.

Vous avez aimé ce concert ? Commandez dès maintenant
votre abonnement « Orchestres belges » pour la saison '18-'19.

20.09.2018 · 20:00 · HLB

UFA FILM NIGHTS - Film Classics

Brussels Philharmonic

Safety Last

Carl Davis, leiding en muziek · direction
et musique

09.11.2018 · 20:00 · HLB

Brussels Philharmonic

Brad Lubman, leiding · direction
Carolina Eyck, theremin · thérémine
Pierre Charial, draaiorgel · orgue de
barbarie
*J. Zorn, R. Campo, M. Constant,
Fr. Zappa*

22.11.2018 · 20:00 · HLB

OPRL

Octopus Symfonisch Koor · Chœur
Symphonique Octopus
Christian Arming, leiding · direction
E. Morricone, R. Campo

09.01.2019 · 20:00 · HLB

OPRL

Christian Arming, leiding · direction
Liza Fertschman, viool · violon
*A. Copland, S. Barber, G. Gershwin,
L. Bernstein*

12.01.2019 · 20:00 · HLB

Antwerp Symphony Orchestra

Nicholas Collon, leiding · direction
Boris Giltburg, piano
*A. Copland, S. Rachmaninoff,
A. Dvořák*

01.03.2019 · 20:00 · HLB

OPRL

Gergely Madaras, leiding · direction
David Kadouch, piano
Ph. Boesmans, M. Ravel

02.03.2019 · 20:00 · HLB

Brussels Philharmonic

Stéphane Denève, leiding · direction
Nikolaj Znaider, viool · violon
*G. Connesson, M. Bruch, A. Roussel,
M. Ravel*

10.03.2019 · 19:00 · HLB

**Antwerp Symphony Orchestra -
Collegium Vocale Gent**

Philippe Herreweghe, leiding ·
direction
J. Haydn

Ontdek al onze abonnementen op · Découvrez tous nos abonnements sur
www.bozar.be/subscriptions1819